**INFORMATIONS IMPORTANTES A L’ATTENTION DES ELEVES**

**Programme de mobilité individuelle des lycées de l’académie de Grenoble**

**Transalp : Mobilité en Italie**

**AVANT LE DÉPART**

**Contact avec ton correspondant, ta famille d’accueil et organisation du séjour.**

Dès la réception du résultat, prend contact avec ton correspondant et ta famille d’accueil. Exploite toutes les possibilités de communication (téléphone, Internet, courrier postal…) ; envoie éventuellement des photos de ta famille, de tes amis, de ta maison ; profite des semaines qui précèdent le départ pour faire plus ample connaissance avec ton correspondant, pour décrire ton caractère, ce que tu aimes faire ; envoie des informations sur ta région, ton lycée ; demande à ton correspondant s’il est possible de pratiquer tes activités favorites dans sa ville ou aux alentours.

Fixez ensemble dès que possible la date de ton arrivée Italieet si possible, de ton retour en France, ainsi que les dates de son séjour chez toi. La date précise de ton retour est à déterminer en accord avec tes parents et ta famille d’accueil. Il est prévu que tu passes les vacances scolaires avec ta famille d’accueil. L’important est de prévoir tout cela à l’avance et en concertation avec ton correspondant et sa famille.

**Se préparer**

Avant le départ, fixe-toi des objectifs à atteindre, par exemple : ouverture d’esprit, tolérance, flexibilité, patience, curiosité pour ce qui te paraîtra nouveau (spécialités culinaires, rythme de vie différent), découvrir un nouveau sport…. Tu vas vivre plusieurs semaines dans une famille dont les membres auront des valeurs, des opinions et un mode de vie différents des tiens. L’ouverture d’esprit est la clé de la réussite d’un tel échange. Essaie de ne pas prononcer de jugements de valeurs, considère que les choses ne sont pas mieux ou moins bien que dans ton pays ou ta famille mais qu’elles sont tout simplement différentes.

Peut-être que ton correspondant sera bien différent de toi. Essaie de ne pas être trop exigeant envers lui, sa façon d’être, de se comporter, de penser. Il ne deviendra pas forcément ton meilleur ami. N’oublie pas que vos différences ne sont pas un obstacle à la réussite de l’échange, bien au contraire : vous apprendrez à les respecter et vous vous enrichirez mutuellement ! Cette période d’échange va indiscutablement être intense, mais comportera aussi son lot de difficultés ou de malentendus, qui sont inévitables lorsque l’on vient de deux pays, cultures et familles différents. Cependant, à chaque problème sa solution. N’hésitez pas à thématiser ces différences.

Prépare-toi à répondre aux questions que ton correspondant et sa famille te poseront fréquemment sur la France…

Pense à emporter un cadeau pour ta famille d’accueil. Il peut s’agir par exemple d’une spécialité (artisanale ou culinaire) de ta région.

**Scolarité**

N’oublie pas d’informer l’ensemble des professeurs de ton lycée français de ton départ en Italie. Certains professeurs demandent aux élèves de faire des devoirs pendant leur séjour. Si c’est ton cas, n’oublie pas que tu seras scolarisé à part entière au lycée étranger et que tu devras y fournir la même quantité de travail qu’un élève natif(sinon plus en raison des difficultés de compréhension et d’expression). Une charge supplémentaire de travail demandée par tes professeurs français risquerait alors de nuire à ta bonne intégration. Aussi essaie de trouver un compromis avec tes professeurs avant ton départ. Quelques devoirs ponctuels dans une ou deux matières principales sont envisageables mais tu ne pourras en aucun cas suivre un enseignement à distance, ne serait-ce que dans une matière. Ton temps libre aussi est précieux. Profites-en pour découvrir la région et passer du temps avec tes nouvelles connaissances. Si plus de travail t’est demandé, tente de trouver une solution avec tes professeurs par l’intermédiaire de ton tuteur. Les professeurs-tuteurs reçoivent également un courrier avec les informations concernant le rôle de tuteur.

À la fin de son séjour, ses professeurs devront remplir une grille d’évaluation des compétences acquises. Ils lui en remettront un exemplaire et en enverront une copie à son réfèrent dans le lycée français. Il ne s’agit pas là d’un bulletin de notes mais d’appréciations des enseignants relatives aux progrès effectués et à l’attitude de l’élève pendant son séjour dans l’établissement et sa vie dans la famille d’accueil

**AU COURS DU SEJOUR**

**Au lycée**

Avant de partir, contacte ton professeur tuteur en Italie, ton interlocuteur dans ton nouvel établissement, pour te présenter et annoncer ton arrivée. Il s’agit le plus souvent d’un professeur defrançais, à qui tu pourras poser des questions et parler de tes éventuels problèmes sans être gêné par la barrière de la langue. C’est vers ce tuteur que tu pourras te tourner si tu rencontres des difficultés au lycée ou dans ta famille d’accueil. A ton arrivée dans le lycée d’accueil présente-toi au proviseur.

Tu seras peut-être inscrit dans une classe différente de celle de ton correspondant ce qui te permettra une meilleure intégration.

Ne sois pas surpris si tu t’ennuies un peu, du moins au début : le rythme est différent de celui de ton quotidien en France et nécessite un temps d’adaptation. Mais ne reste pas enfermé, sors, rencontre tes amis, profite de ton temps libre pour découvrir le pays, la région et ses habitants, pour lire et apprendre la langue ; en résumé, pour profiter de ton séjour au maximum et remplir les objectifs que tu t’es fixés.

Tu auras certainement quelques difficultés à suivre les cours au début. Cela est tout à fait normal. La plupart des élèves racontent qu’ils ont eu besoin d’une période d’adaptation et qu’après plusieurs semaines, ils comprenaient nettement mieux. L’essentiel est de ne pas se décourager et de continuer à effectuer régulièrement et consciencieusement le travail demandé. Si tu as l’impression de ne pas faire de progrès, tes professeurs du lycée d’accueil, eux, les remarqueront.

Essaie de participer oralement aux classes le plus possible.

**DANS LA FAMILLE D’ACCUEIL**

**Des différences culturelles**

Afin que ton séjour en Italie se passe dans les meilleures conditions possibles et de limiter les éventuels malentendus avec ta famille d’accueil, nous vous conseillons vivement de parler ensemble de vos attentes, de vos souhaits et de vos habitudes à tous dès le début de l’échange.

Tu vas être confronté à une vie familiale différente de la tienne. D’une manière générale, chaque famille a des habitudes et un mode de vie qui lui sont propres. Toutefois, des différences culturelles entrent en plus en jeu et sollicitent a fortiori tes capacités d’adaptation. Il nous semble important de te communiquer des informations qui te seront peut-être utiles pour comprendre ton nouvel environnement.

Les différences culturelles que l’on remarque le plus rapidement concernent les habitudes alimentaires et la prise des repas, qu’il s’agisse des heures de repas ou des spécialités culinaires.Evite de poser des jugements hâtifs en t’efforçant de t’adapter à ces changements.

Le rythme des journées peut être également différent.

Même si tu t’adaptes très bien à ton nouvel environnement, il est tout à fait normal que quelques malentendus, linguistiques ou non, surviennent. Par exemple, une famille a raconté que le correspondant passait beaucoup de temps seul dans sa chambre, la porte fermée. Très longtemps, personne n’a osé aller le déranger dans sa chambre, de peur d’empiéter sur sa sphère privée. A la fin du séjour, le jeune correspondant a pourtant confié à sa famille d’accueil s’être étonné qu’on soit si peu venu dans sa chambre voir comment il allait et ce qu’il faisait. Dans sa famille, il était en effet tout à fait normal de rentrer dans toutes les pièces, parfois sans frapper à la porte. Sa famille d’accueil ne se le serait permis que si sa porte était restée entrebâillée.

Ce type de situation se produit très souvent et peut, chacun l’interprétant à sa manière, se transformer en « problème » plus vite qu’on pourrait le croire, alors qu’il ne s’agit a priori que d’un détail. Il souligne cependant à quel point il est important d’observer à la fois ses propres habitudes et celles des autres et d’en parler sans jugement quand elles s’avèrent différentes.

**Au quotidien**

Les parents de ton correspondant seront responsables de toi durant toute la durée du séjour. Ils devront se comporter envers toi comme envers leurs propres enfants. Tu seras alors tenu de respecter les règles et usages en vigueur dans leur famille, même si elles sont différentes des règles valables dans la tienne. Tu seras considéré comme un membre de la famille à part entière. Il est donc important que tu proposes ton aide à la maison sans attendrequ’on te demande de le faire : pour débarrasser la table, faire les courses etc. Veille à ce que ta chambre soit en ordre. N’oublie pas qu’un sourire et un « merci » ne font jamais de mal !

Ne sois pas surpris s’il t’arrive d’avoir le mal du pays. Essaie de t’occuper, de parler à ton correspondant et à ta famille d’accueil de ce que tu ressens. N’appelle pas trop souvent tes parents ou tes amis en France, privilégie plutôt les contacts écrits. Prends le temps de t’habituer à ton nouvel environnement et fais-toi de nouveaux amis. Au début, ton immersion dans une nouvelle famille, langue, école te fatiguera beaucoup. Essaie cependant de ne pas trop t’isoler dans ta chambre ou sur l’ordinateur : participe à la vie familiale ! Renseigne-toi sur la possibilité de pratiquer ton activité préférée. Si cela n’est pas possible, profites-en pour découvrir un autre loisir. Ne téléphone pas sans l’autorisation de la famille d’accueil. Pense que le téléphone, et particulièrement le téléphone portable, est très coûteux. Cependant, il existe des abonnements et des indicatifs téléphoniques avantageux. Il est également possible de téléphoner via internet. Parles-en avec ta famille d’accueil. Même si tu as la possibilité de téléphoner de manière illimitée, pense que cela nuit à ton intégration si tu en abuses !

Il peut être particulièrement utile de rédiger un journal pour pouvoir retenir tes impressions et tes expériences. Ceci pourra également t’aider à rédiger ton compte-rendu et sera un bon moyen pour te souvenir de ton séjour en Europe dans quelques années.

Note quant à l’utilisation d’internet : Il est évident que lesnouveaux médias ont pris une importance considérable dans notre vie et que surfer sur internet est devenu un geste quotidien et presque indispensable. Il est cependant important que son utilisation reste mesurée ! Dans le cadre d’un échange, il est essentiel de privilégier les contacts directs avec les personnesdont on partage le quotidien. De plus, une importante consommation d’ordinateur et des contacts fréquents avec ton environnement français peuvent être perçus comme un manque d’intérêt envers ta famille d’accueil et un manque de motivation pour l’échange. Profite du temps dont tu disposes pour être actif sur place !

**Note quant au téléchargement illégal** : il est strictementinterdit de télécharger illégalement sur internet depuis la connexion de ta famille d’accueil ! Ne prends pas ce risque !

**Encadrement et que faire en cas de problème**

Il est absolument normal de faire face à certaines difficultés, surtout au début du séjour. Les problèmes d’adaptation, de compréhension, de communication font tout autant partie de l’échange et du séjour à l’étranger que le bien-être, la joie et les bons moments. N’oublie pas une chose : aucun problème ne peut être résolu si tu n’en parles pas. Le plus important dans un échange, comme son nom l’indique, c’est de communiquer. Il n’y a qu’en parlant que l’on apprend à mieux connaître l’autre et que l’on peut mettre les choses au clair et ainsi éviter les conflits... Exprime-toi, dis ce que tu penses, ce que tu désires, ce que tu ressens.

En cas de problème ou de doute, adresse-toi d’abord à ton correspondant puis à ta famille d’accueil (parents mais aussi frère ou sœur de ton correspondant). Tu pourras aussi te tourner vers ton professeur-tuteur qui pourra régler le problème sur place, éventuellement avec l’aide du proviseur.

En cas de difficultés, n’attends pas que les choses s’enveniment, parles-en en toute sincérité aux personnes concernées. Ce sont souvent de simples malentendus qui conduisent à des problèmes plus sérieux si l’on n’en parle pas à temps. N’hésite pas à poser desquestions, à faire répéter les choses si tu n’as pas bien compris. Ne te renferme pas, au contraire, dis ce que tu ressens. Ta famille d’accueil ne te connaît pas bien et ne peut pas deviner ce que tu as sur le cœur. Le programme de mobilité individuelle suppose ta participation active qui est la clé de la réussite et la preuve de ta maturité.

L’aide d’une tierce personne, plus neutre, est toujours utile. En cas de souci, n’hésite pas à demander conseil à ton professeur- tuteur, qui est certainement bilingue. Si tu n’oses pas lui parler, tu peux te tourner vers une autre personne de confiance : professeur principal, assistant de langue, chef d’établissement. Ils pourront aussi te donner des conseils. N’oublie pas que personne ne peut véritablement résoudre ton problème à ta place, mais seulement te conseiller et te soutenir. Par ailleurs, un changement de famille dans le cadre du programme est parfois possible mais bien souvent difficile à réaliser en raison du nombre réduit de familles libres. Si malgré tout, le problème te semble impossible à surmonter et que tu envisages de rentrer en France plus tôt, pense à prévenir auparavant les organisateurs du programme !

**Préparer le séjour de ton correspondant chez toi**

Ton correspondant a de la chance, il va pouvoir préparer son séjour en fonction de toutes les informations que tu vas lui procurer sur ta vie en France! N’hésite pas à lui parler de ta famille, de tes amis, de tes habitudes, des différences culturelles entre la France et son pays, du système scolaire etc. Ainsi, il sera peut-être plus facile pour lui de s’habituer à la vie en France quand son tour sera venu. De ton côté, tu sauras sûrement mieux appréhender les difficultés qu’il pourra éventuellement rencontrer.

**Démarches administratives**

Carte d’identité ou passeport en cours de validité, faire une demande de carte européenne d’assurance maladie, pour éviter de faire l’avance de frais médicaux (ou pour pouvoir être remboursé de frais que tu aurais dû avancer).

Rétablissement de l’autorisation de sortie du territoire pour les mineurs.

**CONTACT**

Si tu as des questions avant le départ, des doutes ou des problèmes pour communiquer avec ta future famille d’accueil, n’hésite pas à contacter ton professeur référent. Au cours de ton séjour en Europe, il doit pouvoirte contacter par courriel(adresse électronique personnelle).